

Bruxelles, 12. lipnja 2020.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2020/0120(NLE)

8797/20
ADD 1

ICAO 15
AVIATION 127
RELEX 446

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Datum primitka:	12. lipnja 2020.
Za:	g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2020) 247 final
Predmet:	PRILOG PRIJEDLOGU ODLUKE VIJEĆA o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Međunarodnoj organizaciji civilnog zrakoplovstva u pogledu obavješćivanja o razlikama u odnosu na priloge 1. i 6. Konvenciji o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu povezanim s pandemijom bolesti COVID-19

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2020) 247 final - ANNEX.

Priloženo: COM(2020) 247 final-ANNEX



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 12.6.2020.
COM(2020) 247 final

ANNEX

PRILOG

PRIJEDLOGU ODLUKE VIJEĆA

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Međunarodnoj organizaciji
civilnog zrakoplovstva u pogledu obavješćivanja o razlikama u odnosu na priloge 1. i 6.
Konvenciji o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu povezanim s pandemijom bolesti
COVID-19**

PRILOG

Stajalište koje treba zauzeti u ime Europske unije o obavješćivanju Međunarodne organizacije civilnog zrakoplovstva o razlikama povezanim s bolesti COVID-19

1. STAJALIŠTE KOJE TREBA ZAUZETI

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije kao odgovor na dopis državama AN 11/55-20/50 koji je 3. travnja 2020. izdala Međunarodna organizacija civilnog zrakoplovstva jest da se obavješćuje o razlikama u odnosu na priloge 1. i 6. Čikaškoj konvenciji zbog privremenih mjera povezanih s pandemijom bolesti COVID-19 kako je utvrđeno u ovom Prilogu i kako je dodatno detaljno opisala svaka država članica koja šalje obavijest u skladu sa svojim pojedinačnim izuzećem primijenjenim u skladu s člankom 71. Uredbe (EU) 2018/1139.

2. DETALJNO OBJAŠNJENJE

Razlike koje treba prijaviti navedene su u sljedećoj tablici i dodatno ih detaljno opisuje svaka država članica koja šalje obavijest u skladu sa svojim pojedinačnim izuzećem primijenjenim u skladu s člankom 71. Uredbe (EU) 2018/1139.

OBRAZAC ZA OBAVJEŠĆIVANJE O PRIVREMENIM RAZLIKAMA POVEZANIMA S BOLESTI COVID-19

S obzirom na dopis državama AN/11/55-20/50 izrađen je podsustav CCRD u postojećem sustavu za elektroničku prijavu razlika (engl. *Electronic Filing of Differences*, EFOD) kako bi se zabilježile sve razlike u odnosu na standarde ICAO-a za certifikaciju i izdavanje dozvola koje mogu proizaći iz mjera za smanjenje rizika zbog širenja bolesti COVID-19.

Što

Uviđa se da će države, zbog pandemije bolesti COVID-19, možda trebati primijeniti fleksibilne pristupe kako bi omogućile pružateljima usluga i osoblju održavanje valjanosti njihovih certifikata, dozvola i drugih odobrenja. U ovom obrascu država može navesti te privremene razlike.

Zašto

To je potrebno da bi se državama pomoglo u ispunjavanju njihovih obveza iz članaka 38., 39. i 40. Konvencije kako bi se provele međunarodne operacije u kojima se certifikati i dozvole razlikuju od minimalnih standardâ iz Prilogâ. Omogućuje i razmjenu informacija o tome hoće li druge države priznati ili prihvatiti prijavljene razlike tijekom ovog razdoblja.

Kada

Te se privremene mjere primjenjuju do 31. ožujka 2021. Taj se datum može revidirati.

Tko

Nije ograničeno tko može ispuniti obrazac. No može ga podnijeti samo nacionalni koordinator za kontinuirani nadzor ili ovlašteni korisnik iz države članice i on snosi odgovornost za osiguravanje točnosti navedenih informacija.

Kako

Standardi koji se posebno odnose na certifikaciju i izdavanje dozvola za osoblje, a od kojih države mogu smatrati da je potrebno odstupati, navedeni su u ovom obrascu. Na Prilog i povezani standard konkretno se upućuje u stupcu 1. i 2. Informacije koje je potrebno unijeti u svaki sljedeći stupac:

Stupac 3.: pojedinosti o razlici.

Ukratko opišite razliku u odnosu na standarde za certifikaciju i izdavanje dozvola. Prema potrebi navedite povezane regulatorne dokumente.

Stupac 4.: napomene.

Prema potrebi navedite svoje obrazloženje za te razlike i pojedinosti o svim uvjetima i mjerama za smanjenje rizika.

Stupac 5.: priznavanje razlika u drugim državama.

Navedite hoće li vaša država priznati ili prihvatiti valjanost certifikata i dozvola drugih država na temelju njihovih privremenih razlika prijavljenih u CCRD-u. Radi jednostavnosti možete navesti samo privremene razlike drugih država koje nisu prihvatljive umjesto da nabrajate one koje bi bile prihvatljive.

Obrazac pošaljite putem e-pošte na ops@icao.int.

Prilog 1. 1.2.4.4.1.	1.2.4.4.1. Razdoblje valjanosti zdravstvene procjene može se produljiti prema odluci tijela za izdavanje dopuštenjâ do 45 dana. <i>Napomena – preporučuje se da kalendarski dan na koji istječe zdravstvena procjena ostane isti iz godine u godinu tako da datum isteka tekuće zdravstvene procjene bude početak novog razdoblja valjanosti, pod uvjetom da se zdravstveni pregled obavi tijekom razdoblja valjanosti tekuće zdravstvene procjene, ali ne više od 45 dana prije nego što istekne.</i>	Razdoblje valjanosti certifikata o zdravstvenoj sposobnosti kategorije 1. i 3. koje izdaje [država] produljuje se za četiri mjeseca.	a) Obrazloženje –Imatelji certifikata o zdravstvenoj sposobnosti kategorije 1. i 3. koji moraju obavljati redoviti zdravstveni pregled da bi produljili svoje certifikate o zdravstvenoj sposobnosti kako bi nastavili koristiti privilegije iz dozvole ili certifikata i nisu u mogućnosti pravodobno doći do zrakoplovno-medicinskog ispitivača ili zrakoplovno-medicinskog centra niti dobiti pristup njima kako bi obavili potreban liječnički pregled. Osim toga, u mnogim su slučajevima medicinski ispitivači preraspoređeni kako bi pomogli u borbi protiv pandemije bolesti COVID-19 u svojoj državi. To bi dovelo do isteka spomenutih certifikata. b) Uvjeti / mjere za smanjenje rizika – [Država] zahtijeva da imatelji certifikata o zdravstvenoj sposobnosti kategorije 1. i 3. koji se koriste ovom iznimkom posjeduju, prije primjene iznimke, valjani certifikat o zdravstvenoj sposobnosti bez ograničenja, osim onih povezanih s vidom.	Kliknite ili dodirnite ovdje da biste upisali tekst.Kad je riječ o certifikatima i dozvolama koje izdaju države članice EU-a, razlike se automatski priznaju na temelju Uredbe (EU) 2018/1139. Kad je riječ o priznavanju ili prihvaćanju valjanosti certifikata i dozvola na koje utječu posebne privremene mjere (povezane s bolesti COVID-19) koje su izdale države koje nisu članice EU-a, primjenjuje se Uredba 452/2014 o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letačkim operacijama operatora iz trećih zemalja¹. . .
--	--	---	---	--

¹ Uredba Komisije (EU) br. 452/2014 od 29. travnja 2014. o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letačkim operacijama operatora iz trećih zemalja u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća, SL L 133, 6.5.2014.

Prilog 1. 1.2.5.1.2.	1.2.5.1.2. Nakon izdavanja dozvole država ugovornica mora osigurati da ostale države ugovornice mogu provjeriti valjanost dozvole. <i>Napomena 1. – do 2. studenoga 2022. održavanje sposobnosti članova letačke posade ili letačke posade koja upravlja na daljinu, a koji sudjeluju u operacijama komercijalnog zračnog prijevoza, može se odgovarajuće utvrditi dokazivanjem praktične osposobljenosti tijekom letova provjere stručnosti obavljenih u skladu s Prilogom 6.</i> <i>Napomena 1. – od 3. studenoga 2022. održavanje sposobnosti članova letačke posade koji sudjeluju u operacijama komercijalnog zračnog prijevoza može se odgovarajuće utvrditi dokazivanjem praktične osposobljenosti tijekom letova provjere stručnosti obavljenih u skladu s Prilogom 6.</i> <i>Napomena 2. – do 2. studenoga 2022. održavanje sposobnosti može se odgovarajuće zabilježiti u zapisima operatora ili u osobnom dnevniku ili dozvoli članova letačke posade.</i> <i>Napomena 2. – od 3. studenoga 2022. održavanje sposobnosti može se odgovarajuće zabilježiti u zapisima</i>	Razdoblje valjanosti dozvola koje izdaje [država] produljuje se za četiri mjeseca. Ako na kraju razdoblja produljenja i dalje vrijede razlozi za odobravanje iznimke, razdoblje valjanosti može se dodatno produljiti na razdoblje do četiri mjeseca. Budući da je relevantni standard ispunjen razdobljem valjanosti ovlaštenja i posebnih ovlasti (ovlaštenja za klasu, tip i instrumentalno letenje, posebna ovlast za lokaciju) povezanih s dozvolom, produljenje razdoblja valjanosti odnosi se na: 1. ovlaštenja za klasu, ovlaštenja za tip i ovlaštenja za instrumentalno letenje upisana u dozvole profesionalnog pilota (CPL, MPL, ATPL) onih pilota koji upravljaju avionima i helikopterima koje upotrebljava operator; 2. ovlaštenja za klasu, ovlaštenja za tip i ovlaštenja za instrumentalno letenje upisana u dozvole pilota (PPL, CPL, ATPL) onih pilota koji su uključeni u upravljanje avionima i helikopterima koje ne upotrebljava operator; 3. posebne ovlasti za lokaciju izdane u dozvolama kontrolora zračnog prometa.	a) Obrazloženje –Imatelji dozvola profesionalnog pilota od kojih se traži da obave provjeru stručnosti u sklopu dozvole kako bi produljili razdoblje valjanosti ovlaštenja za tip i ovlaštenja za instrumentalno letenje te da ispune primjenjive zahtjeve za periodično osposobljavanje i provjere operatora kako bi nastavili koristiti svoje privilegije nisu u mogućnosti pravodobno doći do simulatora letenja ili dobiti pristup njima kako bi obavili potrebno osposobljavanje i provjere. To bi dovelo do isteka njihovih ovlaštenja. Imatelji dozvola pilota koji ne rade za operatora i od kojih se traži da obave provjeru stručnosti kako bi produljili razdoblje valjanosti ovlaštenja za klasu, tip ili instrumentalno letenje nisu u mogućnosti pravodobno doći do simulatora letenja ili dobiti pristup njima kako bi obavili potrebne letove, osposobljavanje i provjere. Imatelji dozvola kontrolora zračnog prometa imaju poteškoća u pristupu uređajima za osposobljavanje kako bi obavili svoje zakazane aktivnosti periodičnog osposobljavanja/ocjenjivanja. b) Uvjeti / mjere za smanjenje	
-------------------------	--	---	---	--

<i>operatora ili u osobnom dnevniku ili dozvoli članova letačke posade ili letačke posade koja upravlja na daljinu.</i> <i>Napomena 3. – do</i> <i>2. studenoga 2022. godine članovi letačke posade mogu, u mjeri u kojoj država registracije to smatra izvedivim, dokazati održavanje svojih sposobnosti u pogledu uređaja za osposobljavanje koji simuliraju let (FSTD-i) koje je odobrila ta država.</i> <i>Napomena 3. – od</i> <i>3. studenoga 2022. godine članovi letačke posade i letačke posade koja upravlja na daljinu mogu, u mjeri u kojoj država registracije ili tijelo za izdavanje dopuštenja države operatora to smatra izvedivim, dokazati održavanje svojih sposobnosti u pogledu uređaja za osposobljavanje koji simuliraju let (FSTD-i) koje je odobrila ta država.</i> <i>Napomena 4. – vidjeti</i> Priručnik za kriterije za kvalifikaciju uređaja za osposobljavanje koji simuliraju let (<i>dok. 9625</i>). <i>Napomena 5. – smjernice za razvoj</i> postupka procjene rizika potražite u Priručniku o postupcima za uspostavu i državnog sustava za izdavanje dozvola za osoblje i upravljanje njime (<i>dok. 9379</i>).		rizika –[Država] zahtijeva sljedeće: 1. Imatelji dozvole koji imaju valjanu dozvolu prije primjene iznimke i koji rade za operatora moraju proći osposobljavanje za obnovu znanja, a zatim ocjenjivanje, na način koji utvrdi operator, kako bi se utvrdilo da i dalje imaju potrebnu razinu znanja za upravljanje odgovarajućom klasom ili tipom. To ocjenjivanje mora uključivati postupke za neuobičajene i izvanredne situacije specifične za klasu ili tip. Nakon uspješno završenog osposobljavanja za obnovu znanja i ocjenjivanja novi datum isteka upisat će se u dozvolu ili će se dozvoli priložiti službeni dokument koji je izdala [država] s novim datumom isteka. 2. Imatelji dozvole koji imaju valjanu dozvolu prije primjene iznimke i koji ne rade za operatora moraju dobiti upute (engl. <i>briefing</i>) od instruktora koji ima odgovarajuće privilegije instruktora kako bi obnovili potrebnu razinu teorijskog znanja za sigurno upravljanje odgovarajućom klasom ili tipom i za sigurno izvršavanje relevantnih manevara i postupaka, ovisno o	
--	--	---	--

			slučaju. Te upute moraju prema potrebi uključivati postupke za neuobičajene i izvanredne situacije specifične za klasu/tip. Nakon uspješno dobivenih uputa novi datum isteka upisat će se u dozvolu ili će se dozvoli priložiti službeni dokument koji je izdala [država] s novim datumom isteka. 3. Kada su u dozvolu kontrolora zračnog prometa (ATCO) upisane posebne ovlasti za lokaciju ATCO-a, pružatelj usluga u zračnoj plovidbi (ANSP) osigurava da se potencijalna nedostupnost uređaja za osposobljavanje ublaži na drugi način, npr. osposobljavanjem na računalu ili zakazivanjem osposobljavanja za obnovu znanja što prije.	
Prilog 6. Dio 1. 9.4.1.1.	9.4. Kvalifikacije <i>Napomena – opće smjernice za skraćeno prijelazno osposobljavanje posade (engl. Cross Crew Qualification), razvoj letačke posade koja istodobno može upravljati srodnim tipovima zrakoplova (engl. Mixed Fleet Flying) i priznavanje iskustva na drugim kategorijama zrakoplova (engl. cross-credit) potražite u Priručniku o postupcima za uspostavu državnog sustava za izdavanje dozvola za osoblje i upravljanje njime (dok. 9379).</i>	Iznimka koja je podložna evaluaciji procjene rizika, a koju je uvela [država], pojedinim operatorima omogućuje da pilotima koji ne ispunjavaju sve zahtjeve u pogledu skorašnjeg iskustva dodijele poslove člana letačke posade. Iznimke se odnose se: a) smanjenje broja potrebnih polijetanja, prilaženja i slijetanja; ili b) produljenje razdoblja od 90 dana; ili c) oboje. Na iznimke primjenjuju se mjere za	a) Obrazloženje –Krizna uzrokovana bolešću COVID-19 uzrokovala je prekid / znatno smanjenje operacija komercijalnog zračnog prijevoza i otežala dolazak do mjesta na kojem su dostupni prikladni simulatori letenja. Zbog toga velik broj pilota ne može ispuniti zahtjeve u pogledu skorašnjeg iskustva. b) Uvjeti / mjere za smanjenje rizika [Država] zahtijeva sljedeće:	Kliknite ili dodirnite ovdje da biste upisali tekst. Kad je riječ o certifikatima i dozvolama koje izdaju države članice EU-a, razlike se automatski priznaju na temelju Uredbe (EU) 2018/1139. Kad je riječ o priznavanju ili prihvaćanju valjanosti certifikata i dozvola na koje utječu posebne privremene mjere (povezane s bolesti COVID-19) koje su izdale

	9.4.1. Skorašnje iskustvo – zapovjednik zrakoplova i kopilot 9.4.1.1. Operator ne smije zadužiti zapovjednika zrakoplova ili kopilota da upravlja komandama leta određenog tipa ili varijante tipa aviona tijekom polijetanja i slijetanja, osim ako taj pilot nije upravljao komandama leta u najmanje trima polijetanjima i slijetanjima u prethodnih 90 dana na istom tipu aviona ili u simulatoru letenja koji je odobren za tu svrhu.	smanjenje rizika. Prema kriterijima koji se upotrebljavaju za sastav letačke posade razlikovat će se piloti koji „imaju skorašnje iskustvo”, „djelomično imaju skorašnje iskustvo” i oni koji „nemaju skorašnje iskustvo”. Pilot koji „ima skorašnje iskustvo” znači pilot koji je kao pilot izveo najmanje dva polijetanja, prilaženja i slijetanja u prethodnih 90 dana ili jedno polijetanje, prilaženje i slijetanje u zadnjih 30 dana. Osim toga, u obzir se uzimaju letačko iskustvo pilota (ukupno i po tipu zrakoplova) i njegove kvalifikacije (npr. instruktor). Razdoblje iznimke ograničeno je na vrijeme potrebno operatoru da pronađe rješenje za smanjeni raspored letenja i nedostupnost simulatora letenja. Neće se odobriti iznimke ako nijedan potreban član letačke posade nije izveo nijednu aktivnost letenja/simulatora u prethodnih 90 dana.	Kako bi se odredio smanjeni sastav posade, uzima se u obzir skorašnje iskustvo i kvalifikacije pojedinačnog pilota te njihova kombinacija u radnom okruženju s višečlanom posadom. Operator mora izraditi procjenu rizika kako bi utvrdio vjerojatnost i potencijalnu ozbiljnost pogoršanja sposobnosti posade povezane s produženim neobavljanjem letačkih dužnosti. Potrebno je utvrditi i primijeniti odgovarajuće mjere za smanjenje utvrđenih rizika, pri čemu jedno operativno ograničenje ili više njih vrijedi za cijelu letačku posadu kako bi se smanjila njihova izloženost zahtjevnim situacijama (npr. smanjenje najvećih granica bočnog vjetra, uvođenje većeg minimuma za prilaženje, ograničavanje stanja površine uzletno-sletne staze, otprema s funkcionalnim sustavom za automatsko slijetanje ako je ugrađen).	države koje nisu članice EU-a, primjenjuje se Uredba 452/2014 o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letačkim operacijama operatora iz trećih zemalja.
Prilog 6. Dio 1. 9.4.2.1.	9.4.2. Skorašnje iskustvo – pilot za krstarenje 9.4.2.1. Operator ne smije zadužiti	Iznimkom iz točke 9.4.1.1. može se obuhvatiti iznimka iz točke 9.4.2.1. jer se njome rješava pitanje sastava letačke posade.		

	pilota da bude pilot za krstarenje u tipu ili varijanti tipa aviona, osim ako u prethodnih 90 dana pilot nije: a) radio kao zapovjednik zrakoplova, kopilot ili pilot za krstarenje na istom tipu aviona; ili b) prošao osposobljavanja za obnovu znanja o letačkim vještinama, uključujući postupke za uobičajene, neuobičajene i izvanredne situacije specifične za krstarenje na istom tipu aviona ili u simulatoru letenja koji je odobren za tu svrhu i vježbao postupke prilaženja i slijetanja, pri čemu se postupci prilaženja i slijetanja mogu izvoditi u ulozi pilota koji ne upravlja avionom.			
Prilog 6. Dio 1. 9.4.4.1.	9.4.4. Provjera stručnosti pilota 9.4.4.1. Operator mora osigurati da se tehnika upravljanja zrakoplovom i sposobnost izvršavanja postupaka za izvanredne situacije provjeravaju tako da se dokaže sposobnost pilota na svakom tipu ili varijanti tipa aviona. Ako se operacija može izvoditi u skladu s pravilima instrumentalnog letenja, operator mora osigurati da se sposobnost pilota za poštovanje takvih pravila dokaže pilotu operatora koji provodi provjeru ili predstavniku države operatora. Takve provjere moraju se obaviti dva puta u razdoblju od jedne godine. Dvije takve	Razdoblje valjanosti provjera stručnosti operatora za svakog pojedinog pilota [država] produljuje za razdoblje od četiri mjeseca. Ako na kraju razdoblja produljenja [država] smatra da i dalje vrijede razlozi za odobravanje iznimke, razdoblje valjanosti može se dodatno produljiti na razdoblje do četiri mjeseca.	a) Obrazloženje: Izbijanje bolesti COVID-19 dovelo je do drastičnih ograničenja putovanja. Zatvaranjem granica među većinom država EU-a ograničile su se mogućnosti obavljanja provjere sposobnosti pilota dva puta godišnje u simulatoru letenja. Provedba takvih provjera u zrakoplovu nije uvijek moguća, a u nekim slučajevima može biti rizičnija od iznimke.	Kad je riječ o certifikatima i dozvolama koje izdaju države članice EU-a, razlike se automatski priznaju na temelju Uredbe (EU) 2018/1139. Kad je riječ o priznavanju ili prihvaćanju valjanosti certifikata i dozvola na koje utječu posebne privremene mjere (povezane s bolesti COVID-19) koje su izdale države koje nisu članice EU-a, primjenjuje se Uredba 452/2014 o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letačkim operacijama operatora

	provjere koje su slične i koje se dogode u razdoblju od četiri uzastopna mjeseca same po sebi ne ispunjavaju taj zahtjev. <i>Napomena 1. – uređaji za osposobljavanje koji simuliraju let i koje je odobrila država operatora mogu se upotrijebiti za one dijelove provjera za koje su posebno odobreni.</i> <i>Napomena 2. – vidjeti Priručnik za kriterije za kvalifikaciju uređaja za osposobljavanje koji simuliraju let (dok. 9625).</i>		b) Uvjeti / mjere za smanjenje rizika - [Država] zahtijeva da piloti prođu osposobljavanje za obnovu znanja, a zatim ocjenjivanje, na način koji utvrdi operator, kako bi se utvrdilo da i dalje imaju potrebnu razinu znanja za upravljanje u svojstvu člana letačke posade. To ocjenjivanje mora uključivati postupke za neuobičajene i izvanredne situacije specifične za klasu ili tip.	iz trećih zemalja
Prilog 6. Dio 2. 3.9.4.2.	3.9.4.2. Skorašnje iskustvo – zapovjednik zrakoplova Operator ne smije zadužiti pilota da djeluje u svojstvu zapovjednika aviona, osim ako pilot nije izveo najmanje tri polijetanja i slijetanja u prethodnih 90 dana na istom tipu aviona ili u simulatoru letenja koji je odobren za tu svrhu.	Iznimkom iz točke 9.4.1.1. može se obuhvatiti iznimka iz točke 3.9.4.2. jer se njome rješava pitanje sastava letačke posade.		
Prilog 6. Dio 2. 3.9.4.3.	3.9.4.3. Skorašnje iskustvo – kopilot Operator ne smije zadužiti kopilota da upravlja komandama leta aviona tijekom polijetanja i slijetanja, osim ako taj pilot nije izveo najmanje tri polijetanja i slijetanja u prethodnih 90 dana na istom tipu aviona ili u simulatoru letenja koji je odobren za tu	Iznimkom iz točke 9.4.1.1. može se obuhvatiti iznimka iz točke 3.9.4.3. jer se njome rješava pitanje sastava letačke posade.		

	svrhu.			
Prilog 6. Dio 3. 7.4.1.1.	7.4. Kvalifikacije <i>Napomena</i> – opće smjernice za skraćeno prijelazno osposobljavanje posade (engl. <i>Cross Crew Qualification</i>), razvoj letačke posade koja istodobno može upravljati srodnim tipovima zrakoplova (engl. <i>Mixed Fleet Flying</i>) i priznavanje iskustva na drugim kategorijama zrakoplova (engl. <i>cross-credit</i>) potražite u Priručniku o postupcima za uspostavu državnog sustava za izdavanje dozvola za osoblje i upravljanje njime (<i>dok. 9379</i>). 7.4.1. Skorašnje iskustvo – zapovjednik zrakoplova i kopilot 7.4.1.1. Operator ne smije zadužiti zapovjednika zrakoplova ili kopilota da upravlja komandama leta određenog tipa ili varijante tipa helikoptera tijekom polijetanja i slijetanja, osim ako taj pilot nije upravljao komandama leta u najmanje trima polijetanjima i slijetanjima u prethodnih 90 dana na istom tipu helikoptera ili u simulatoru letenja koji je odobren za tu svrhu.	Nije primjenjivo		
Prilog 6. Dio 3.	7.4.3. Provjera stručnosti pilota	Razdoblje valjanosti provjera	<u>a) Obrazloženje:</u>	Kad je riječ o certifikatima i

7.4.3.1.	7.4.3.1. Operator mora osigurati da se tehnika upravljanja zrakoplovom i sposobnost izvršavanja postupaka za izvanredne situacije provjeravaju na način da dokažu sposobnost pilota na svakom tipu ili varijanti tipa helikoptera. Ako se operacija može izvoditi u skladu s pravilima instrumentalnog letenja (IFR), operator mora osigurati da se sposobnost pilota za poštovanje takvih pravila dokaže pilotu operatora koji provodi provjeru ili predstavniku države operatora. Takve provjere moraju se obaviti dva puta u razdoblju od jedne godine. Dvije takve provjere koje su slične i koje se dogode u razdoblju od četiri uzastopna mjeseca same po sebi ne ispunjavaju taj zahtjev. <i>Napomena 1. – uređaji za osposobljavanje koji simuliraju let i koje je odobrila država operatora mogu se upotrijebiti za one dijelove provjera za koje su posebno odobreni.</i> <i>Napomena 2. – vidjeti Priručnik za kriterije za kvalifikaciju uređaja za osposobljavanje koji simuliraju let (dok. 9625), svezak II. – Helikopteri.</i>	stručnosti operatora za svakog pojedinog pilota [država] produljuje za razdoblje od mjeseca. Ako na kraju razdoblja produljenja [država X,Y,Z] smatra da i dalje vrijede razlozi za odobravanje iznimke, razdoblje valjanosti može se dodatno produljiti na razdoblje do četiri mjeseca	<u>Izbijanje bolesti COVID-19 dovelo je do drastičnih ograničenja putovanja. Zatvaranje granica među većinom država EU-a ograničile su se mogućnosti obavljanja provjere sposobnosti pilota dva puta godišnje u simulatoru letenja. Provedba takvih provjera u zrakoplovu nije uvijek moguća, a u nekim slučajevima može biti rizičnija od iznimke.</u> <u>b) Uvjeti / mjere za smanjenje rizika [Država] zahtijeva da piloti prođu osposobljavanje za obnovu znanja i zatim ocjenjivanje, na način koji u skladu s pravilima operator, kako bi se utvrdilo da i dalje imaju potrebnu razinu znanja za upravljanje u svojstvu člana letačke posade. To ocjenjivanje mora uključivati postupke za neuobičajene i izvanredne situacije specifične za letenje na tom tipu.</u>	dozvolama koje izdaju države članice EU-a, razlike se automatski priznaju na temelju Uredbe (EU) 2018/1139. Kad je riječ o priznavanju ili prihvaćanju valjanosti certifikata i dozvola na koje utječu posebne privremene mjere (povezane s bolesti COVID-19) koje su izdale države koje nisu članice EU-a, primjenjuje se Uredba 452/2014 o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letaćkim operacijama operatora iz trećih zemalja.
Prilog 1. 1.2.9.	1.2.9. Razina jezične sposobnosti 1.2.9.1. Do 2. studenoga 2022. piloti aviona, zračnih brodova, helikoptera i zrakoplova s pogonjenim uzgonom, kontrolori zračnog prometa i operatori	<u>Interval za službenu procjenu razine jezične sposobnosti koji je [država] propisala imateljima dozvola za avione i helikoptere, koji dokažu razinu sposobnosti</u>	a) Obrazloženje Izbijanje bolesti COVID-19 dovelo je do drastičnih ograničenja putovanja i zatvaranja granica među većinom država.	Kad je riječ o certifikatima i dozvolama koje izdaju države članice EU-a, razlike se automatski priznaju na temelju

zrakoplovnih postaja moraju dokazati da govore i razumiju jezik koji se upotrebljava za radiotelefonu komunikaciju na razini određenoj u zahtjevima za razinu jezične sposobnosti u Dodatku 1. 1.2.9.1. Od 3. studenoga 2022. piloti aviona, zračnih brodova, helikoptera i zrakoplova s pogonjenim uzgonom te piloti aviona, zračnih brodova, zračnih jedrilica, rotokoptera, zrakoplova s pogonjenim uzgonom ili slobodnog balona koji upravljaju na daljinu, kontrolori zračnog prometa i operatori zrakoplovnih postaja moraju dokazati da govore i razumiju jezik koji se upotrebljava za radiotelefonu komunikaciju na razini određenoj u zahtjevima za razinu jezične sposobnosti u Dodatku 1. <i>1.2.9.2. Preporuka – inženjeri leta i piloti zračne jedrilice i slobodnih balona trebali bi govoriti i razumjeti jezik koji se upotrebljava za radiotelefonu komunikaciju.</i> 1.2.9.3. Navigatori leta koji moraju upotrebljavati radiotelefonski uređaj u zrakoplovu moraju dokazati da govore i razumiju jezik koji se upotrebljava za radiotelefonsku komunikaciju. <i>1.2.9.4. Preporuka – Navigatori leta koji moraju upotrebljavati radiotelefonski uređaj u zrakoplovu trebali bi dokazati da govore i razumiju</i>	<u>nižu od stručne razine (razina 6) i čiji upis jezične sposobnosti istječe produljuje se za osam mjeseci.</u> Interval za službenu evaluaciju razine jezične sposobnosti koji je [država] propisala za kontrolore zračnog prometa, čiji upis jezične sposobnosti istječe, produljuje se za četiri mjeseca. <u>Ako na kraju razdoblja produljenja i dalje vrijede razlozi za odobravanje iznimke, razdoblje valjanosti može se dodatno produljiti za razdoblje do četiri mjeseca.</u>	Posljedično tome piloti i kontrolori zračnog prometa nisu u mogućnosti pravodobno pristupiti ispitivanju za održavanje razine jezične sposobnosti. To bi dovelo do isteka upisane jezične sposobnosti. b) Uvjeti / mjere za smanjenje rizika - [Država] zahtijeva sljedeće. Piloti imaju valjan upis jezične sposobnosti i dobivaju upute od instruktora koji ima odgovarajuće privilegije instruktora kako bi se obnovila potrebna razina sposobnosti govora i razumijevanja jezika koji se upotrebljava za radiotelefonu komunikaciju radi sigurnog upravljanja. Nakon uspješno dobivenih uputa novi datum isteka upisat će se u dozvolu ili će se dozvoli priložiti službeni dokument koji je izdala [država] s novim datumom isteka. U slučaju nedostupnosti tijela za ocjenjivanje jezične sposobnosti pružatelji usluga u zračnoj plovidbi moraju kontrolorima zračnog prometa koji imaju valjani upis jezične sposobnosti osigurati stjecanje razine jezične sposobnosti na drugi način, npr. putem internetskih tečajeva.	Uredbe (EU) 2018/1139. Kad je riječ o priznavanju ili prihvaćanju valjanosti certifikata i dozvola na koje utječu posebne privremene mjere (povezane s bolesti COVID-19) koje su izdale države koje nisu članice EU-a, primjenjuje se Uredba 452/2014 o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letačkim operacijama operatora iz trećih zemalja.
---	---	--	--

<i>jezik koji se upotrebljava za radiotelefonsku komunikaciju na razini određenoj u zahtjevima za razinu jezične sposobnosti u Dodatku 1.</i> 1.2.9.5. Do 2. studenoga 2022. razina jezične sposobnosti pilota aviona, zračnih brodova, helikoptera i zrakoplova s pogonjenim uzgonom, kontrolora zračnog prometa i operatora zrakoplovnih postaja koji dokažu razinu sposobnosti nižu od stručne razine (razina 6) mora se službeno procjenjivati u intervalima propisanim za dokazanu razinu jezične sposobnosti pojedinca. 1.2.9.5. Od 3. studenoga 2022. razina jezične sposobnosti pilota aviona, zračnih brodova, helikoptera i zrakoplova s pogonjenim uzgonom te pilota aviona, zračnih brodova, zračnih jedrilica, rotokoptera, zrakoplova s pogonjenim uzgonom ili slobodnih balona koji upravljaju na daljinu, kontrolora zračnog prometa i operatora zrakoplovnih stanica koji dokažu razinu sposobnosti nižu od stručne razine (razina 6) mora se službeno procjenjivati u intervalima propisanim za dokazanu razinu jezične sposobnosti pojedinca. <i>1.2.9.6. Preporuka – do 2. studenoga 2022. razina jezične sposobnosti pilota aviona, zračnih brodova, helikoptera i zrakoplova s pogonjenim uzgonom, navigatora leta koji moraju upotrebljavati radiotelefonski uređaj u zrakoplovu, kontrolora</i>			
---	--	--	--

<i>zračnog prometa i operatora zrakoplovnih postaja koji dokažu razinu sposobnosti nižu od stručne razine (razina 6) trebala bi se službeno procjenjivati u intervalima propisanim za dokazanu razinu jezične sposobnosti pojedinca kako slijedi:</i> <i>a) one koji dokažu operativnu razinu jezične sposobnosti (razina 4) trebalo bi procjenjivati najmanje jednom svake tri godine; i</i> <i>b) one koji dokažu naprednu razinu jezične sposobnosti (razina 5) trebalo bi procjenjivati najmanje jednom svakih šest godina.</i> <i>Napomena 1. – službena procjena nije potrebna za podnositelje zahtjeva koji dokažu stručnu razinu jezične sposobnosti, npr. izvorni govornici i vrlo dobri neizvorni govornici čiji su narječje ili naglasak razumljivi međunarodnoj zrakoplovnoj zajednici.</i> <i>Napomena 2. – odredbe točke 1.2.9. odnose se na Prilog 10. svezak II. poglavlje 5., pri čemu jezik koji se upotrebljava za radiotelefonsku komunikaciju može biti jezik koji stanica uobičajeno upotrebljava na tlu ili engleski jezik. Stoga će u praksi biti situacija u kojima će članovi letačke posade trebati govoriti samo jezikom koji stanica obično upotrebljava na tlu.</i> <i>1.2.9.6. Preporuka – od 3. studenoga 2022. razina jezične sposobnosti pilota aviona, zračnih brodova, helikoptera i zrakoplova s pogonjenim uzgonom te pilota aviona, zračnih brodova, zračnih jedrilica, rotokoptera, zrakoplova s pogonjenim uzgonom</i>			
---	--	--	--

<i>ili slobodnih balona koji upravljaju na daljinu, navigatora leta koji moraju upotrebljavati radiotelefonski uređaj u zrakoplovu, kontrolora zračnog prometa i operatora zrakoplovnih stanica koji dokažu razinu sposobnosti nižu od stručne razine (razina 6) trebala bi se službeno procjenjivati u intervalima propisanim za dokazanu razinu jezične sposobnosti pojedinca kako slijedi:</i> <i>a) one koji dokažu operativnu razinu jezične sposobnosti (razina 4) trebalo bi procjenjivati najmanje jednom svake tri godine; i</i> <i>b) one koji dokažu naprednu razinu jezične sposobnosti (razina 5) trebalo bi procjenjivati najmanje jednom svakih šest godina.</i> <i>Napomena 1. – službena procjena nije potrebna za podnositelje zahtjeva koji dokažu stručnu razinu jezične sposobnosti, npr. izvorni govornici i vrlo dobri neizvorni govornici čiji su narječje ili naglasak razumljivi međunarodnoj zrakoplovnoj zajednici.</i> <i>Napomena 2. – odredbe točke 1.2.9. odnose se na Prilog 10. svezak II. poglavlje 5., pri čemu jezik koji se upotrebljava za radiotelefoniku komunikaciju može biti jezik koji stanica uobičajeno upotrebljava na tlu ili engleski jezik.</i> <i>Stoga će u praksi biti situacija u kojima će članovi letačke posade i članovi letačke posade koja upravlja na daljinu trebati govoriti samo</i>			
---	--	--	--

	<i>jezikom koji stanica uobičajeno upotrebljava na tlu.</i>			
<u>Prilog 1 4.2.2.</u>	4.2.2.2. Privilegije imatelja dozvole za održavanje zrakoplova navedene u točki 4.2.2.1. ostvaruju se samo: c) pod uvjetom da je u prethodna 24 mjeseca imatelj dozvole imao iskustva u provedbi inspekcija, servisiranju ili održavanju zrakoplova ili komponenti u skladu s privilegijama iz dozvole koju ima najmanje šest mjeseci ili da je ispunio odredbu za izdavanje dozvole s odgovarajućim privilegijama na zadovoljstvo tijela za izdavanje dopuštenjâ.	„Prethodno” razdoblje [država] produljuje za šest mjeseci, tj. prethodno razdoblje ukupno traje 30 mjeseci. Skorašnje iskustvo od šest mjeseci nije izmijenjeno.	Obrazloženje Izbijanje bolesti COVID-19 dovelo je do drastičnih ograničenja putovanja. Zbog lokalnih ograničenja odobrenim organizacijama i kvalificiranom osoblju moglo bi biti nemoguće u propisanim rokovima dokazati da ispunjavaju zahtjeve za produljenje certifikata ili privilegija. Uvjeti / mjere za smanjenje rizika [Država] zahtijeva da kada osoblje koje izdaje dozvole radi za odobrenu organizaciju za održavanje, ta organizacija može primijeniti ovo produljenje na zahtjeve za skorašnje iskustvo svojeg osoblja koje izdaje dozvole ako odobrenoj organizaciji ne prijete privremeno oduzimanje, trajno oduzimanje ili ograničavanje dozvole ili ako joj nadležno tijelo nije privremeno oduzelo dozvolu u posljednja 24 mjeseca. Osim toga, u točki 66.B.500 Priloga III. (Dio 66.)	Kad je riječ o certifikatima i dozvolama koje izdaju države članice EU-a, razlike se automatski priznaju na temelju Uredbe (EU) 2018/1139. Kad je riječ o priznavanju ili prihvaćanju valjanosti certifikata i dozvola na koje utječu posebne privremene mjere (povezane s bolesti COVID-19) koje su izdale države koje nisu članice EU-a, primjenjuje se Uredba 452/2014 o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letačkim operacijama operatora iz trećih zemalja

			Uredbi(EU) 1321/2014 navode se dodatne mjere za smanjenje rizika prema kojima nadležno tijelo može privremeno oduzeti, ograničiti ili trajno oduzeti dozvolu za održavanje zrakoplova kada se utvrdi problem povezan sa sigurnošću ili lošim ponašanjem imatelja dozvole.	
--	--	--	--	--